

LE MESSAGEUR DE TAITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.

MATARUÏ 10. — N° 38.

TE VEA NO TAITI.

TAPATI 22 MO TETARA.

On s'abonne à l'imprimerie.
Un an 15 fr. — Six mois 10 fr. — Trois mois 6 fr.
Payables d'avance.

Dimanche 22 SEPTEMBRE 1861.

Abonnements 1 fr. la ligne.
Annonces répétées moitié prix.
Au comptant.

SOMMAIRE.

PARTIE OFFICIELLE. — État des naissances, des décès et des mariages, pendant le deuxième trimestre 1861, dans les Iles Taïti et Moorea. — Teneur du cahier des charges et conditions relatives à l'entreprise de l'exploitation de la cale de halage et des quais d'abaiage de Fare-Ui, pendant cinq années consécutives.
PARTIE NON OFFICIELLE. — Nouvelles locales. — Petit dièze. — Variétés.
— Mouvements du port. — Aris divers. — Mercantile. — Tableau d'abaiage. — Observations météorologiques.

PARTIE OFFICIELLE.

3^e trimestre.

ILES TAITI ET MOOREA.

1861.

ÉTAT des naissances, des décès et des mariages, pendant le deuxième trimestre 1861, publié conformément à l'arrêté du Commissaire Impérial, en date du 24 mai 1861.

DES ILES.	DES DISTRICTS.	NAISSANCES		TOTAL DES NAISSANCES	DÉCÈS		TOTAL DES DÉCÈS	EXCÉDANT		NOMBRE DES MARIAGES
		NATURALISÉS	NON NATURALISÉS		DES NATURALISÉS	DES NON NATURALISÉS		DES NATURALISÉS	DES NON NATURALISÉS	
TAITI.	I. Fare	3	3	6	5	7	12	0	4	4
	Arue	1	2	3	1	1	2	0	5	1
	Mahina	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	Papeete	3	4	7	1	1	2	0	1	1
	II. Farei	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	Mahana	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	III. Puna	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	Atahiti	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	IV. Puna	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	V. Puna	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	VI. Puna	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	VII. Puna	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	VIII. Puna	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	IX. Puna	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	X. Puna	1	1	2	1	1	2	0	1	1
TOTALS POUR TAITI.....		34	31	65	25	23	48	34	16	23
MOOREA.	VI. Atimaha	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	Morua	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	Haapihi	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	Vari	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	Papeiti	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	Touhara	1	1	2	1	1	2	0	1	1
	Touhara	1	1	2	1	1	2	0	1	1
TOTALS POUR MOOREA.....		5	4	9	3	3	6	2	2	3
TOTALS GÉNÉRAUX.....		39	35	74	28	26	54	36	18	26

Papeete, le 16 septembre 1861. — Certifié véritable. — Le chef de la 2^e section des services indiens. D. DE KERABIAN.

MARINE ET COLONIES. — PORT DE PAPEETE.

Service des TRAVUX et Approvisionnements.

Cahier des charges et Conditions relatives à l'entreprise de l'exploitation de la cale de halage et des quais d'abaiage de Fare-Ui, pendant cinq années consécutives.

Art. 1^{er}. Le présent cahier des charges a pour objet l'adjudication de l'exploitation à l'entreprise de la cale de halage et des quais d'abaiage de Fare-Ui, appartenant au Service Local.

Art. 2. L'adjudication aura lieu sans concurrence et publiquement, le premier jour qui suit cent cinquante jours, à une heure de relevée, dans le cabinet de l'ordonnateur, à l'ordre du Directeur de l'Atelier, sur soumissions cachetées qui seront ouvertes par le chef d'administration assisté du Commissaire des travaux et approvisionnements et du Directeur de l'Atelier.

Les offres devront être déposées avant l'heure de l'adjudication dans une boîte placée au Secrétariat de l'Ordonnateur. — Après la levée de la boîte, aucune offre ne sera admise.

Les soumissionnaires qui ne pourraient assister à la séance devront s'y faire représenter par un fondé de pouvoir dûment autorisé.

Chacun des concurrents annexera à sa soumission, pour en garantir la sincérité, un récépissé constatant le dépôt, entre les mains du trésorier-payeur de la Colonie, d'une somme de cinq cents francs. — Ce dépôt sera rendu après l'adjudication aux soumissionnaires dont les offres n'auront pas été admises.

Les offres devront être rédigées en ces termes :
« Je, soussigné (les noms et prénoms), m'engage à me charger de l'exploitation de la cale de halage et des quais de Fare-Ui au prix de (en toutes lettres) par an, et aux conditions du cahier des charges relatif à cette entreprise et dont je déclare avoir une parfaite connaissance.
(Suit la signature du soumissionnaire.)

Toutes les offres qui contiendraient des clauses restrictives ou exceptionnelles, seront considérées comme non-reçues.

Art. 5. Il n'est point établi de prix de base pour cette entreprise.

Le prix proposé par les soumissionnaires devra être exprimé en francs; il ne sera pas tenu compte des fractions de franc.

Sera déclaré provisoirement adjudicataire, le soumissionnaire qui présentera l'offre la plus avantageuse.

Art. 6. Si deux ou plusieurs soumissionnaires offrent le même prix et que ce prix ait reconnu le plus avantageux, il serait procédé, séance tenante, à une réadjudication à extinction des loix entre les soumissionnaires.

Art. 7. Toute surenchère s'au moins 10 p. 100 sur le prix résultant de la soumission la plus avantageuse, qui sera portée à l'Ordonnateur dans les quarante-huit heures qui suivront l'adjudication, entraînera également une réadjudication qui aura lieu seulement entre l'adjudicataire provisoire et l'auteur ou les auteurs de ces nouvelles offres.

Les surenchères devront être stipulées en francs; il ne sera pas tenu compte des fractions de franc. Ces offres ne pourront plus être retirées après qu'elles auront été déposées; elles devront être accompagnées du récépissé exigé par l'article deux.

Art. 8. La durée de l'entreprise est fixée à cinq années consécutives, à partir du jour où sera notifiée à l'adjudicataire l'admission définitive de son offre par M. le Commissaire Impérial.

Art. 9. Cette entreprise ne comprend que les quais d'abattage, la cale de halage et les accessoires à lui dûs se rapportant.

Les appareils d'abattage et de halage en sont exclus et resteront à l'entière disposition de l'Administration qui s'engage à les louer pendant la 1^{re} année de l'entreprise. Le magasin dit de Moore, sera mis à la disposition de l'adjudicataire qui pourra y déposer ses appareils et les objets provenant des navires en cours de réparation.

Art. 10. La cale et le ber des quais d'abattage, seront remis en parfait état à l'adjudicataire. Cette remise sera constatée par un procès-verbal dressé par les autorités compétentes.

L'entretien de la cale de halage et de ses accessoires, les quais non compris, sera à la charge de l'entrepreneur. Cet entretien sera surveillé par le Directeur des Puits et Chaussées et le Directeur de l'Arsenal, chacun en ce qui le concerne.

Tous travaux de grosses réparations qui survient la conséquence de dommages causés par la négligence de l'Entrepreneur, resteront également à sa charge. Pour assurer l'exécution exacte de cette clause, toutes les opérations de halage ou d'abattage devront être surveillées par le Directeur de l'Arsenal.

En cas d'insuccès des travaux d'entretien et autres incombant à l'Entrepreneur, l'Administration aura la faculté de les faire exécuter au compte de celui-ci.

Art. 11. L'Administration se réserve le droit de réparer les bâtiments de la Marine Impériale et du Service local, en passant à l'Entrepreneur la location des cales et quais d'après le tarif par lui adopté et publié comme il sera dit ci-après.

La cale et les quais seront occupés par ces bâtiments de préférence à tous autres.

L'Administration se réserve le droit de disposer des quais pour son mouvement de matériel, l'écoulement des bâtiments de l'Etat, etc., toutes les fois qu'ils ne seront pas occupés par l'Entrepreneur, de même que celui d'élever toutes constructions sur ces quais, pourvu qu'elles ne soient point un obstacle aux opérations de l'Entrepreneur.

Art. 12. L'Entrepreneur aura la faculté d'établir et de modifier ses tarifs comme il l'entendra, à charge de les publier six mois à l'avance dans trois numéros du *Bespacer*. Art. 13. Les bâtiments à réparer devront être admis par l'Entrepreneur d'après l'ordre d'ancienneté des demandes par eux faites, sans distinction de nationalité. En cas d'avaries multiples et de danger de perdition, la préférence sera accordée, après constatation faite, par des experts désignés par le Tribunal de Commerce.

La préférence sera accordée aux bâtiments qui pourraient être affectés à un service postal.

Art. 14. Il est expressément convenu que les bâtiments qui voudront seulement visiter et nettoyer leur carène pourront, bien qu'abandonnés les quais ou montés sur la cale, le faire par leur propre moyen.

En tout autre cas, l'Entrepreneur est chargé des travaux.

Art. 15. L'Entrepreneur aura le libre accès de l'Arsenal pour lui, ses agents et ouvriers, de même que pour toutes les matières nécessaires aux réparations qu'il entreprendra. Mais il est expressément convenu que cette circulation ne sera autorisée que de lever au coucher du soleil, à moins d'urgence bien constatée, et qu'après la journée de travail, le séjour de l'Arsenal sera interdit à tous individus étrangers au Service de l'Etat, excepté aux gardiens des bâtiments en réparation.

Art. 16. Le prix de la location sera payé par trimestre et d'avance. L'exécution de cette condition pourra entraîner la résiliation du marché avec saisie de tout ou partie du cautionnement dont il va être parlé.

Art. 17. Pour garantir l'exécution des clauses et conditions de l'entreprise, l'Entrepreneur devra fournir un cautionnement de 10,000 francs en numéraire ou de 15,000 francs en immeubles.

Ce cautionnement devra être réalisé dans un délai d'un mois, à l'expiration de la notification faite au fournisseur de l'approbation donnée à son marché par M. le Commissaire Impérial.

Art. 18. Les droits d'enregistrement dudit marché, sont à la charge de l'Entrepreneur.

Art. 17. Toutes les considérations auxquelles pourrât donner lieu l'exécution des clauses et conditions du présent cahier des charges, seront jugées administrativement.

Fait à Papeete, le six septembre mil huit cent soixante-un.

Le Directeur de l'Arsenal, Le Commissaire des Travaux et approuvé, Signé: LAFRANCOIS. Signé: DE SÈVE.

L'Ordonnateur: P. P. de Directeur de l'Intérieur, Signé: THOMAS.

Approuvé dans la séance du Conseil d'Administration du 7 septembre 1861.

Signé: E. G. de la RICHERIE.

Nota. — La cale de halage peut recevoir un navire d'environ 600 tonneaux, déchargé, ou un navire de 800 à 250 tonneaux avec son chargement. Le ber a une longueur de 34 mètres et un peu avant-avant y asseoir un bâtiment d'une cinquantaine de mètres.

Les quais ont, l'un 62 mètres l'autre 63 mètres de longueur et sont disposés de manière que deux grands navires peuvent être abossés à la fois.

Un magasin (art. 7. § final du cahier des charges) est à la disposition des bâtiments en réparation pour y déposer leur chargement.

— Le 15 de chaque mois, il y a un départ de Papeete pour Taiti.

PARTIE NON OFFICIELLE.

NOUVELLES LOCALES.

— Le transport à voile, la *Ressource*, partira pour Valparaiso et Paita, du 1^{er} au 5 octobre.

Le 16, à une heure et demie, un incendie qui pouvait avoir des suites déplorables, s'est manifesté dans la case de l'Industrie-Toulouze, dans l'ancien local de l'habitation de M. Bultouze, médecin et pharmacien. Le vent qui soufflait avec force à cette heure-là, faisait voler au loin des flammèches qui furent arrêtées grâce aux prompts secours apportés par la population; quelques individus placés en sentinelle sur les toits voisins, des eaux à la main, ont continué à donner à cet événement le peu de gravité qu'il comporte, et qui aurait pu en avoir par suite de la proximité de la case atteinte par le feu, de la pharmacie et du magasin de M. Labarraque fils, respectant. Heureusement, le vent cessa pendant quelques instants et donna aux travailleurs le temps nécessaire pour arrêter les progrès de l'incendie. Le dégât occasionné par ce sinistre n'est point considérable, et il n'y a regretter ni accidents ni blessures parmi la foule venue pour prier secours.

FAITS DIVERS.

(Extrait de l'*Echo du Pacifique*.)

L'action vigoureuse et rapide convient à la Californie.

La nouvelle d'un redoublement de vigueur de la part du gouvernement des Etats-Unis pour en finir plus promptement avec les difficultés présentes a été généralement bien accueillie. Le système des mesures pour arrêter les importations effrayait le commerce. Les conditions ont été si mauvaises que les affaires ne pouvaient aller qu'à l'égout. Les affaires sont prospères; l'argent circule librement dans l'Etat; la propriété est plus en hausse qu'un vol de débroussailler; on construit de tous les côtés; l'intérêt des capitaux s'abaisse et l'industrie en profite; les récoltes s'annoncent magnifiques, et le placement de son trop plein paraît d'autant plus assuré à l'étranger.

La Russie n'a qu'une maigre récolte en blé, et la guerre, en détournant une foule de bras du travail agricole, rendra moins abondants les produits qui pourraient faire concurrence.

Le blocus sera encore pour nos exportateurs une raison de succès. Enfin l'émigration vient à elle, heureuse de trouver sur ses rives une sécurité qui n'est plus ailleurs. Mais, tout bien considéré, ces nombreux éléments de prospérité ne dispenseront pas le pays d'avoir à subir le contre-coup des misères qu'accumule dans les Etats de l'Est la triste situation présente. De même qu'il s'est senti de l'insécurité de ces Etats, de même il éprouvera un jour l'effet de la ruine qui les menace. Ses créances seront moins garanties; son tour de débiter sur ces creances sera peut-être venu. Et, dans tous les cas, la Californie n'a pas à espérer d'immunité qui l'empêche de supporter sa quote part des énormes frais qui vont écorner le trésor de l'Union. Persuadée de ces vérités, la Californie est convaincue que les grands et vigoureux efforts sont les seuls que conseille la situation, et elle a applaudi au Message du président.

VARIÉTÉS.

L'art de se procurer une vie saine et longue.

(Extrait des *Mémoires d'un médecin Chinois*.)

Quoique le Tien ait compté jours, et qu'il en soit le maître, on peut pourtant dire, en un bon sens, qu'il les a laissés en notre disposition; car, si nous ne savons bien en fait point de distinction de personnes, il n'y a que la vertu qui le touche, et celui qui la pratique a au dedans de soi-même un témoignage certain de son salut.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.
Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.
Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

Te fafai i te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o
te o'ho mai i te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i
te mau e mau, meori ra o te o'ho mai i te mau e mau.

DIRECTION DU PORT. — Papeete, 19 7^h 1861.

Mouvements du Port de Papeete, du jeudi 12 au
jeudi 13 7^h 1861.

NAVIRES DE COMMERCE ENTRÉS.

17 7^h. Goulette du Protectorat, *Etema*, de 23 ton.
cap. Falconner, venant des îles Tatomus, avec un chargement d'huile de coco et de sucre.

NAVIRES DE COMMERCE SORTIS.

18 7^h. Goulette du Protectorat, *Julia*, cap.
Dexter, allant aux îles sous le vent.

18 7^h. Goulette du Protectorat, *Ann*, de 19 ton. pat.
Bonfray, allant aux îles sous le vent.

24 7^h. Goulette de Borabora, *Manu-taita-Revo*, de
15 ton. pat. Oupa, allant à l'île Manipi.

BÂTIMENTS SUR RADE.

DE GUERRE.

28 août Transport à voiles, le *Naileur*, commandé par
M. Duprat, lieutenant de vaisseau.

DE COMMERCE.

30 juillet. Brick-goulette chilien, *Nico-Ward*, de 112
ton. cap. Lewis.

15 août. Brick du Protectorat, *Suerie*, de 200 ton. cap.
Halbid.

30 août. Goulette du Protectorat, *Augustine*, de 5 ton.
cap. Agueran.

28 août. Baliseur anglais, *Ongue*, de 240 ton. capitaine
G. Fuller.

17 7^h. Goulette du Protectorat, *Etema*, de 23 ton.
cap. Falconner.

A VENDRE OU A LOUER.

M. Lequellec, débauché à Papeete, offre de vendre ou
de louer son débit, avec tout ce qui le compose, savoir :
La salle du débit et deux cabinets, avec le matériel qui
les garnit, — la salle de billard avec le billard, — une
cuisine, une cave, — et une chambre à coucher, séparée
des autres pièces. 1-2-3

MERCURIALE du 12 au 19 SEPTEMBRE 1861.

Pain.	00 f. 80 c.	le kilogr.
de fantaisie.	09	au dessus de 250 gr. l'au.
de.	00	25 au dessous de 250 gr. l'au.
Vinade.	4 00	le kilogr.
de.	4 00	le kilogr.
Farine.	70	00 les 100 kilogr.
Œufs.	3 00	la douzaine.
Poissons.	4 00	le paquet.
Légumes.	4 00	le paquet.

Papeete, le 9 septembre 1861.

Le maréchal des logis, commandant la Gendarmerie.

B. GIRARD.

Vu : Le Directeur des Affaires Européennes,
DUBOIS DE LA VALLÉE.

ÉTAT DES BESTIAUX

Abatus, à Papeete, du 9 au 16 septembre 1861.

Date de l'abattage.	Noms des Bouchers.	Noms des propriétaires.	Lieux de résidence.	Espèces des bestiaux.	Nombre.	Marques.	Observations.
9 sept.	Georget.	Delord.	Papeete.	Veau	1	Sans marque.	
10	"	Piket.	Papeviri.	Boeuf	1	H.	
11	"	Simonet.	Papeete.	Boeuf	1	S'un fer à cheval.	
12	"	Contreau.	Haapape.	Vache	1	à six branches.	
13	"	Tami.	Papeviri.	Vache	1	H.	
15	"	de.	de.	Vache	1	H.	

Papeete, le 16 septembre 1861.

Vu : Le Directeur des Affaires Européennes,
DUBOIS DE LA VALLÉE.

Le Maréchal des logis, commandant la Gendarmerie,
B. GIRARD.

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES du 9 au 16 septembre 1861.

DATES.	PRESSION BAROMÉTRIQUE.			TEMPÉRATURE.			Pluie.	Vents.
	hauteur moyenne.	oscillation diurne.	à 6 h. matin.	à 1 h. soir.	moyenne.	moyenne de la journée.		
Lundi 9	761.7	0.6	23.4	29.9	26.4	26.4		NE
Mardi 10	763.4	0.5	23.4	31.0	27.2	26.5		ONO
Mercredi 11	761.9	2.2	22.8	30.4	26.8	26.3		ENE
Jeudi 12	763.0	4.0	22.3	39.4	26.8	26.3		NNO
Vendredi 13	769.2	0.6	23.6	29.0	26.5	26.0		NNE
Samedi 14	767.2	1.3	24.0	29.5	25.8	25.8	4 = 6	NE
Dimanche 15	765.5	1.9	23.6	29.8	27.0	26.7		NO

L'Imprimeur GERMAT, H. HALLAT.
Papeete, Typographie du Gouvernement.